

---

# General Certificate of Secondary Education

## Polish Speaking Test Teacher's Booklet



Monday 19 April – Friday 21 May 2004

<b>Contents</b>	<b>Pages</b>
■ Instructions for the Conduct of the Tests	2 – 3
■ Role-playing Situations	4 – 15
■ Sets of topics for Conversation (A – F)	18 – 23

AT THIS POINT	RECORD THIS	DO THIS
At the start of each new tape.	“GCSE _____ Examination, 2004. Centre No. _____.”	(a) On the form which is in the tape-box, write your centre number and the language being tested.
At the start of each candidate’s test.	“Candidate No. _____, _____ (name of candidate).”	(b) On the form which is in the tape-box, write the candidate’s name and number, the number of the role-play and the letter of the conversation card.  (c) Start the test.  (d) Do not stop or pause the tape during the recording.
At the end of each candidate’s test.	“End of test.”	(e) Check that the test has been recorded clearly and audibly.  (f) <b>Reset the controls ready to record the next candidate.</b>
After the last candidate on side A.	“End of recording on this side.”	(g) If you are not sure there is enough time on the tape, start the next test on side B, or on the next tape.
After the last candidate on side B of each tape.	“End of recording on this tape.”	(h) When the tape is complete <ul style="list-style-type: none"> <li>– wind to the start of side A;</li> <li>– check that all the details on the form in the tape-box are filled in;</li> <li>– write your name on the form;</li> <li>– place it and the tape back in the tape-box <b>before you get the next tape out of its box.</b></li> </ul>

The instructions opposite are just a checklist. For the complete instructions, refer to the booklet “Modern Foreign Languages – Instructions for the 2004 Examinations”, which is issued to all centres in the Spring Term.

**ROLE PLAY 1****CANDIDATE'S ROLE**

You are in a bakery in Warsaw.

- Say what you would like to buy.
- Ask if you can order a cake.
- !
- Ask the total cost.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the shop assistant and will speak first.

---

**ROLE PLAY 1****TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
  - You may change the target language phrases given below if necessary.
  - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
- 

Jesteś w piekarni/cukierni w Warszawie. Ja odegram rolę ekspedienta.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate.  
Greet the candidate and ask what he/she wants.

*Dzień dobry. Czym mogę służyć?*

- 2 Say here you are, and ask if that is all.

*Proszę bardzo. Czy to wszystko?*

- 3 **!** Say of course, and ask the candidate why he/she is ordering a cake. (Elicit **two** details).

*Oczywiście. Czy można wiedzieć dlaczego zamawiasz tort?*

- 4 Say that is fine, and ask if there is anything else.

*Świetnie. Czy to wszystko?*

- 5 End the conversation by saying the total cost is 40 zł.

*Razem 40 zł.*

**Turn over ►**

**ROLE PLAY 2****CANDIDATE'S ROLE**

While on holiday in Poland you telephone a Polish friend.

- Greet your friend, give your name and ask your friend how he/she is.
- Suggest a meeting.
- Say where you would like to go.
- !

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of your friend and will speak first.

---

## ROLE PLAY 2

### TEACHER'S ROLE

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
  - You may change the target language phrases given below if necessary.
  - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
- 

Telefonujesz do kolegi/koleżanki. Ja odegram rolę twojego kolegi/twojej koleżanki.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate.  
Answer the telephone.


*Halo. Słucham.*

- 2 Greet the candidate. Say you are feeling well, thank you.

*Cześć ... (candidate's name). Dobrze, dziękuję.*

- 3 Allow the candidate to suggest a meeting.  
Say that is good and ask the candidate where he/she would like to go.

*Dobrze. Dokąd się wybierzemy?*

- 4  Say that is a good idea.  
Ask where and at what time you should meet.

*Dobry pomysł. Gdzie i o której się spotkamy?*

- 5 End the conversation by agreeing with the candidate.

*Dobrze. Do zobaczenia.*

Turn over ►

**ROLE PLAY 3****CANDIDATE'S ROLE**

You are at a sports stadium in Poland.

- Say which sporting event you would like to watch.
- !
- Ask at what time it begins.
- Ask the price of a ticket.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the ticket clerk and will speak first.



---

**ROLE PLAY 3****TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
  - You may change the target language phrases given below if necessary.
  - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
- 

Jesteś na stadionie sportowym w Polsce. Ja odegram rolę urzędnika.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate.  
Greet the candidate and ask how you can help.

*Dzień dobry. Słucham.*

- 2 **!** Say that is fine, and ask the candidate what kind of seat he/she would like. Elicit **two** details.

*Oczywiście. Jakie miejsce byś sobie życzył?*

- 3 Say that is fine and ask the candidate if he/she requires any information.

*Dobrze. Czy coś jeszcze?*

- 4 Say it begins at 14.00 hours and ask if there is anything else.

*Zaczyna się o godzinie 14-tej. Czy jeszcze coś?*

- 5 End the conversation by saying a ticket costs 10 zł.

*Bilet kosztuje 10 zł.*

**Turn over ►**

**ROLE PLAY 4****CANDIDATE'S ROLE**

You have just finished your meal in a Polish restaurant.

- Ask for the bill.
- Say how you wish to pay.
- !
- Say when you will visit the restaurant again.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the waiter/waitress and will speak first.

---

**ROLE PLAY 4****TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
  - You may change the target language phrases given below if necessary.
  - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
- 

Jesteś w polskiej restauracji. Ja odegram rolę kelnera/kelnerki.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate.  
Ask the candidate if you can bring anything else.

*Czy mogę jeszcze coś podać?*

- 2 Say you will bring the bill immediately.

*Już przynoszę.*

- 3 Allow the candidate to say how he/she would like to pay.  
! Say that is good and ask the candidate what he/she thought of the meal. Elicit **two** details.

*Dobrze. Jak smakowała kolacja?*

- 4 Respond appropriately. Invite the candidate to come again to the restaurant.

*Bardzo się cieszę/Jaka szkoda. Zapraszamy znowu do naszej restauracji.*

- 5 Allow the candidate to say when he/she will visit the restaurant again.  
End the conversation by responding appropriately.

*Świetnie/Szkoda. Do miłego zobaczenia/Bardzo nam przykro.*

**Turn over ►**

**ROLE PLAY 5****CANDIDATE'S ROLE**

You arrive with a group of friends at a youth hostel in Poland.

- Say how many beds you would like.
- Say for how long.
- !
- Ask what time breakfast is.

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the warden and will speak first.

---

**ROLE PLAY 5****TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
  - You may change the target language phrases given below if necessary.
  - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
- 

Jesteś w schronisku młodzieżowym w Polsce. Ja odegram rolę pracownika schroniska.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate.  
Greet the candidate and ask how you can help.

*Dobry wieczór. W czym mogę wam pomóc?*

- 2 Say of course, and ask for how long.

*Oczywiście. Na jak długo?*

- 3 Say that is fine.  
! Ask the candidate where his/her group has come from and what nationality they are.

*Dobrze. Skąd przyjechaliście, i jakiej narodowości jesteście?*

- 4 Say that is interesting. Say the bedrooms are upstairs.

*To ciekawe. Sypialnie są na górze.*

- 5 Allow the candidate to ask what time breakfast is.  
End the conversation by saying breakfast is served at 8 o'clock.

*Śniadanie podajemy o 8-mej godzinie.*

**ROLE PLAY 6****CANDIDATE'S ROLE**

You telephone the museum in Gdańsk.

- Say when you would like to visit the museum.
- Ask at what time it opens.
- Say who will come with you.
- !

When you see this – ! – you will have to respond to something which you have not prepared.

Your teacher will play the part of the receptionist and will speak first.

---

**ROLE PLAY 6****TEACHER'S ROLE**

- It is essential that you are clear about the tasks which the candidate must accomplish.
  - You may change the target language phrases given below if necessary.
  - Remember that **if you supply key vocabulary, candidates cannot be rewarded for it.**
- 

Telefonujesz do muzeum w Gdańsku. Ja odegram rolę urzędnika.

- 1 Begin the conversation by explaining the situation to the candidate.  
Answer the telephone.

*Halo. Słucham.*

- 2 Tell the candidate that he/she is welcome, and ask if there is anything else.

*Zapraszamy. Czy jeszcze coś?*

- 3 Say it opens at 9 a.m. and ask the candidate if he/she is coming alone.

*Otwieramy o 9-tej rano. Czy sam przyjeżdżasz?*

- 4 **!** Say that is good and ask the candidate what particularly interests him/her and his/her companion(s).  
Elicit **two** details.

*Dobrze. Czym się interesujecie?*

- 5 End the conversation by saying that is fine and telling the candidate you look forward to seeing him/her.

*Świetnie. Do miłego zobaczenia.*

**Turn over ►**

**BLANK PAGE**



**SETS OF TOPICS AND SUGGESTED QUESTIONS  
FOR CONVERSATIONS**

---

**TOPICS – SET A****GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
  - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
- 

**Leisure**

Ile masz wolnego czasu? Dlaczego?  
Czy byłeś ostatnio w kinie/teatrze? Co tam widziałeś?  
Gdzie najlepiej lubisz spędzać swoje wolne chwile? Co robisz?  
Co robiłeś wczoraj wieczorem?  
Jakie masz plany na przyszły tydzień?

**Education/Work**

Opisz swoją szkołę/swoją pracę.  
Porównaj dwie szkoły, do których uczęszczałeś.  
Czy nauka jest dla ciebie ważna? Dlaczego (nie)?  
Jak widzisz swoją przyszłość?  
Gdzie chciałbyś studiować? Dlaczego?

**The Environment**

Co ciekawego można zobaczyć w twojej dzielnicy?  
Czy wolisz budynki stare czy nowoczesne? Dlaczego?  
Jak długo już mieszkasz w swoim domu? Gdzie mieszkałeś przedtem?  
Jak myślisz, gdzie będziesz mieszkał za 10 lat?  
Jak według ciebie można dbać o środowisko?

---

**TOPICS – SET B****GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
  - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
- 

**Education/Work**

Opisz swoją szkołę/swoją pracę.  
Porównaj dwie szkoły, do których uczęszczałeś.  
Czy nauka jest dla ciebie ważna? Dlaczego (nie)?  
Jak widzisz swoją przyszłość?  
Gdzie chciałbyś studiować? Dlaczego?

**Home Life**

Czy życie w domu jest przyjemne? Dlaczego (nie)?  
Co wczoraj jadłeś na kolację?  
Co będziesz robić w domu dzisiaj wieczorem?  
Przy których zwierzętach domowych jest najwięcej pracy? Dlaczego?  
Jakie polskie tradycje utrzymujecie w domu?

**The Environment**

Co ciekawego można zobaczyć w twojej dzielnicy?  
Czy wolisz budynki stare czy nowoczesne? Dlaczego?  
Jak długo już mieszkasz w swoim domu? Gdzie mieszkałeś przedtem?  
Jak myślisz, gdzie będziesz mieszkał za 10 lat?  
Jak według ciebie można dbać o środowisko?

---

**TOPICS – SET C****GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
  - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
- 

**Personal Relationships**

Powiedz coś o swojej rodzinie.  
Kogo w rodzinie chciałbyś najbardziej naśladować? Dlaczego?  
Czy życie rodzinne jest dla ciebie ważne? Dlaczego (nie)?  
Jak ostatnim razem spędziłeś swoje urodziny?  
Co będziesz jutro robił z kolegami/koleżankami?

**Leisure**

Ile masz wolnego czasu? Dlaczego?  
Czy byłeś ostatnio w kinie/teatrze? Co tam widziałeś?  
Gdzie najlepiej lubisz spędzać swoje wolne chwile? Co robisz?  
Co robiłeś wczoraj wieczorem?  
Jakie masz plany na przyszły tydzień?

**Tourism**

Jak masz zamiar spędzić letnie wakacje?  
Czy lubisz fotografować podczas wakacji? Dlaczego (nie)?  
Czy byłeś kiedyś w Polsce? Jak ci się tam podobało?  
Porównaj dwa kraje które zwiedziłeś.  
Czym lubisz podróżować? Dlaczego?

---

**TOPICS – SET D****GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
  - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
- 

**Education/Work**

Opisz swoją szkołę/swoją pracę.  
Porównaj dwie szkoły, do których uczęszczałeś.  
Czy nauka jest dla ciebie ważna? Dlaczego (nie)?  
Jak widzisz swoją przyszłość?  
Gdzie chciałbyś studiować? Dlaczego?

**Personal Relationships**

Powiedz coś o swojej rodzinie.  
Kogo w rodzinie chciałbyś najbardziej naśladować? Dlaczego?  
Czy życie rodzinne jest dla ciebie ważne? Dlaczego (nie)?  
Jak ostatnim razem spędziłeś swoje urodziny?  
Co będziesz jutro robił z kolegami/koleżankami?

**The Environment**

Co ciekawego można zobaczyć w twojej dzielnicy?  
Czy wolisz budynki stare czy nowoczesne? Dlaczego?  
Jak długo już mieszkasz w swoim domu? Gdzie mieszkałeś przedtem?  
Jak myślisz, gdzie będziesz mieszkał za 10 lat?  
Jak według ciebie można dbać o środowisko?

---

**TOPICS – SET E****GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
  - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
- 

**Home Life**

Czy życie w domu jest przyjemne? Dlaczego (nie)?  
Co wczoraj jadłeś na kolację?  
Co będziesz robić w domu dzisiaj wieczorem?  
Przy których zwierzętach domowych jest najwięcej pracy? Dlaczego?  
Jakie polskie tradycje utrzymujecie w domu?

**Personal Relationships**

Powiedz coś o swojej rodzinie.  
Kogo w rodzinie chciałbyś najbardziej naśladować? Dlaczego?  
Czy życie rodzinne jest dla ciebie ważne? Dlaczego (nie)?  
Jak ostatnim razem spędziłeś swoje urodziny?  
Co będziesz jutro robił z kolegami/koleżankami?

**Tourism**

Jak masz zamiar spędzić letnie wakacje?  
Czy lubisz fotografować podczas wakacji? Dlaczego (nie)?  
Czy byłeś kiedyś w Polsce? Jak ci się tam podobało?  
Porównaj dwa kraje które zwiedziłeś.  
Czym lubisz podróżować? Dlaczego?

---

**TOPICS – SET F****GENERAL CONVERSATION**

- Teachers should conduct a conversation on at least **two** of the following topics. Only these topics may be used. Suggested questions are given as a guide only.
  - The conversation should last for **not less than six minutes and not more than eight minutes**.
- 

**Leisure**

Ile masz wolnego czasu? Dlaczego?  
Czy byłeś ostatnio w kinie/teatrze? Co tam widziałeś?  
Gdzie najlepiej lubisz spędzać swoje wolne chwile? Co robisz?  
Co robiłeś wczoraj wieczorem?  
Jakie masz plany na przyszły tydzień?

**Home Life**

Czy życie w domu jest przyjemne? Dlaczego (nie)?  
Co wczoraj jadłeś na kolację?  
Co będziesz robić w domu dzisiaj wieczorem?  
Przy których zwierzętach domowych jest najwięcej pracy? Dlaczego?  
Jakie polskie tradycje utrzymujecie w domu?

**Tourism**

Jak masz zamiar spędzić letnie wakacje?  
Czy lubisz fotografować podczas wakacji? Dlaczego (nie)?  
Czy byłeś kiedyś w Polsce? Jak ci się tam podobało?  
Porównaj dwa kraje które zwiedziłeś.  
Czym lubisz podróżować? Dlaczego?

**BLANK PAGE**